

Contents

Acknowledgements	7
INGRID SIMONNÆS, ØIVIN ANDERSEN & KLAUS SCHUBERT: <i>Introduction</i>	9
Keynote	
KJERSTI FLØTTUM: <i>A cross-disciplinary perspective on climate change discourse</i> ...	21
Chapter 1: Terms and Terminology	
JELENA ANĐELKOVIĆ & GORDANA JAKIĆ: <i>A parallel aligned corpus-based study of terminology transfer from English into Serbian</i>	39
JELENA FILIPOVIĆ & ANDRIJANA ĐORDAN: <i>Terminology policy in Serbia: Actors and decision makers in Serbian language policy and planning</i>	67
KIM GREGO & ALESSANDRA VICENTINI: <i>Terminal terminology: ESP in the discourse of assisted dying in British newspapers</i>	89
MARCUS MÜLLER, HARTMUT BEHR & JENS STEFFEK: <i>The discursive formation of key terms in International Relations</i>	105
JUAN ROJAS-GARCÍA & MELANIA CABEZAS-GARCÍA: <i>Use of knowledge patterns for the evaluation of semiautomatically-induced semantic clusters</i>	121
KATIA PERUZZO: <i>Developing targeted legal terminology resources: Learning from future lawyers</i>	141
NATASCIA RALLI & ISABELLA STANIZZI: <i>Ansätze zur Vereinheitlichung der Rechts- und Verwaltungsterminologie: Ein Beispiel aus Südtirol</i>	159
LOTTE WEILGAARD CHRISTENSEN: <i>Danish knowledge patterns and word sketches for semi-automatic extraction of terminological information</i>	173

Chapter 2: Text and Textlinguistics

FÁTIMA FAYA CERQUEIRO: *Introducing academic writing through abstracts in ESP instruction* 191

NATAŠA LOGAR & TOMAŽ ERJAVEC: *Slovene academic writing: A corpus approach to lexical analysis* 205

CLARA INÉS LÓPEZ-RODRÍGUEZ: *Verbal patterns to express DISEASE in English medical texts* 219

PÄIVI PASANEN: *Pattern-based approach to causality in the field of maritime safety..* 235

Chapter 3: LSP Translation

TANIA P. HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ: *Linguistic capital and translational doxa: Writing ‘chikungunya’ in Mexican Spanish*..... 249

MIRIAM PAOLA LEIBBRAND: *From chiffre d’affaires to turnover and from revenue to produits: An LSP approach to financial translation* 269

AURÉLIE PICTON & AMÉLIE JOSSELIN-LERAY: *A mixed-methods approach to characterize Knowledge-Rich Contexts for specialized translation*..... 289

Chapter 4: Training and Didactics

ELENA CHIOCCHETTI & FLAVIA DE CAMILLIS: *Translator skills for expert-to-lay communication: Experiences with e-learning modules on occupational health and safety* 309

VESNA LUŠICKY & TANJA WISSIK: *Language resources in repositories and catalogues: Pilot study on their potential for LSP teaching and training*..... 327

ANILA RUTH SCOTT-MONKHOUSE: *Lawyers in the age of Social Media: LinkedIn® as an educational and a professional tool*..... 343

TAMARA SLADOLJEV-AGEJEV & VIŠNJA KABALIN-BORENIĆ: *Coping with long texts in ESP classes: Using notes in content visualisation ..* 365

Index..... 379